



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de FORESTIER (Georges), « Glossaire », *Les  
Songes des hommes esveilleez*, BROUZE, p. 219-225

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09023-6.p.0219](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09023-6.p.0219)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1984. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

- Abord** : Approche, rencontre.
- Accident** : « Hasard, coup de fortune » (Furetière). Se prend en bonne ou en mauvaise part, mais le plus souvent en mauvaise part, selon l'Académie.
- Alarme** : « Se dit figurément de toutes sortes d'appréhensions bien ou mal fondées » (Furetière).
- Appareil** : « Ce qu'on prepare pour faire une chose plus ou moins solennelle » (Furetière).
- Appas** : « Au pluriel, se dit particulièrement en Poësie, et signifie charmes, attraits, ce qui plaist » (Académie).
- Apprehender** : 1) Craindre. 2) Prendre, saisir par l'esprit.
- Apprest** : « Ce qu'on prepare pour quelque ceremonie, rejouissance, ou festin » (Furetière).
- Artifice** : « Adresse, industrie de faire les choses avec beaucoup de subtilité, de precaution. » (Furetière).
- Auctoriser** : « Signifie aussi Approuver » (Furetière).
- Aucunement** : « Il se dit aussi à l'Affirmative pour dire En quelque façon » (Furetière).
- Autant vaut** : On dit « Cela est fait, autant *vaut*, pour dire, qu'une chose est presque achevée » (Furetière).
- Carriere** : Course (« le terrain, l'estendue d'un champ où on peut pousser un cheval, jusqu'à ce que l'haleine lui manque » : Furetière).
- Ceans** : Ici dedans (où je suis).
- Cependant** : Pendant ce temps.
- Charme** : « Puissance magique par laquelle avec l'aide du Démon les Sorciers font des choses merveilleuses, au dessus des forces ou contre l'ordre de la nature » (Furetière). « Ce qui se fait par art magique pour produire un effet extraordinaire » (Académie).

- Charmer : Mettre sous l'emprise d'une puissance magique.
- Chauffer : « Chauffer les pieds à quelqu'un, signifie luy donner la question par le moyen du feu » (Furetière).
- Choquer : « Signifie encore, Blesser légèrement. (...) Cet homme me desplaist, il me choque la veuë » (Furetière).
- Communiquer (se) : S'ouvrir, se dévoiler, s'expliquer à quelqu'un.
- Concevoir : Imaginer, comprendre.
- Confondre : Mêler toutes choses en les renversant.
- Conil ou connil : lapin.
- Connoître : « Signifie quelquefois, Découvrir, faire voir ce qu'on est » (Furetière).
- Consentir : Reconnaître, approuver.
- Contrariété : « Combat, opposition de deux choses contraires » (Furetière) ; contradiction.
- Creance : Croyance.
- Decevoir : « Tromper adroitement » (Furetière).
- Decraissement (Decroissement) : Diminution.
- Dedans peu : Bientôt.
- Deferer : Donner, attribuer (quelque chose à quelqu'un).
- Desplaisir : « Chagrin, tristesse que l'on conçoit d'une chose qui choque, qui desplaist » (Furetière).
- Dessein : « Projet, entreprise, intention. (...) Dessein, est aussi la pensée qu'on a dans l'imagination de l'ordre, de la distribution & de la construction d'un tableau, d'un Poëme, d'un Livre, d'un bastiment » (Furetière).
- Devant : Avant.
- Devis : « Propos familiers dont on s'entretient ensemble quand on cause » (Furetière).
- Dresser : « se dit figurément en Morale, & signifie, Instruire & disposer à faire quelque chose » (Furetière).
- Dueil : « Douleur qu'on sent dans le cœur pour quelque perte ou accident, ou la mort de quelque personne chere » (Furetière).
- Enchanterie : « Effet provenant d'une science magique » (Furetière).

- Encore que : Quoi que, bien que.
- Enluminer : Rehausser de couleurs. « Se dit figurément en Morale. (...) On dit (...) qu'un visage est bien *enluminé*, lors qu'il est fort échauffé de colere, ou qu'il est rougi par le fard, ou par un long usage du vin bû excessivement » (Furetière).
- Ennuy : « Facherie, chagrin, desplaisir, souci » (Academie).
- Entendre : « Signifie aussi, Avoir l'intention, pretendre » (Furetière) ; plus simplement *vouloir*.
- Entre : « Entre, signifie quelquefois, Parmi, au nombre » (Furetière).
- Escrimer (s') de : « On dit aussi, qu'un homme sçait *s'escrimer* de quelque instrument, ou d'un art ou science, quand il sçait s'en servir passablement » (Furetière).
- Esguiere (aiguiere) : « vaisseau rond, & quelquefois couvert propre à servir de l'eau sur la table. Il faut que son corps soit cylindrique : car s'il est plus enflé en un endroit qu'en un autre, on l'appelle alors *pot à l'eau* » (Furetière).
- Esprouver : Faire l'épreuve de ; « Experimenter, essayer la bonté d'une chose » (Furetière).
- Estonnement : Emotion causée « à l'ame soit par surprise, soit par admiration, soit par crainte » (Furetière, article *Estonner*).
- Evertuer (s') : « Prendre courage, s'efforcer de faire quelque chose » (Furetière).
- Exprimer (s') : Être expressif.
- Extravaguer : « Dire ou faire quelque chose mal à propos, indiscretement & contre le bon sens, ou la suite du discours ou la bienséance » (Furetière).
- Extravagant : « Fou, impertinent, qui dit & fait ce qu'il ne faudrait pas qu'il dist ni qu'il fist » (Furetière).
- Faix : « Corps pesant qui porte sur quelque chose, & qui le charge » (Furetière).
- Fard : « signifie figurément, toute sorte d'artifice dont on se sert pour déguiser une chose, & la faire paroistre autre & plus belle qu'elle n'est en effet » (Furetière).
- Figurer : Représenter (le sens propre, faire des figures, se rencontre rarement, selon Furetière).
- Flot : « Eau agitée par le vent, ou par quelque obstacle qu'elle trouve en son cours » (Furetière) ; vague.

- Fraction : « Rupture, action par laquelle on rompt, on divise quelque chose » (Furetière) ; brisure.
- Fumeux : « Qui jette des fumées, des vapeurs. (...) Les vins d'Orléans nouveaux sont nuisibles à la santé parce qu'ils sont trop fumeux » (Furetière).
- Galante (Galante) : « On dit aussi au féminin, une femme *galante*, qui sçait vivre, qui sçait bien choisir & recevoir son monde » (Furetière).
- Galanterie : « une réjouissance d'honnestes gens » (Furetière article *Galant*).
- Genereux : « Qui a l'ame grande et noble, & qui prefere l'honneur à tout autre interest. (...) Signifie aussi, Brave, vaillant, courageux » (Furetière).
- Genie : « se dit aussi du talent naturel, & de la disposition qu'on a à une chose plutost qu'à une autre » (Furetière).
- Goujart (Goujat) : « Valet de soldat. Les *goujats* font plus de desordre que les maistres dans un village » (Furetière).
- Heur : « Rencontre avantageuse. (...) *L'heur* en veut à ce joieur, le jeu luy entre tel qu'il le desire » (Furetière). « Bonne fortune » (Académie).
- Houpe : « Petit nœud ou assemblage de plusieurs brins de soye ou de laine qu'on met par ornement en plusieurs endroits. On fait des boutons, des glans à *houppes*, on met des houppes sur les bonnets carrez » (Furetière).
- Idole : « se dit poëtiquement d'une vaine image, comme celles qui paraissent en songe » (Furetière).
- Improuveu (à l') : « Avec surprise » (Furetière).
- Improuver : « Condamner, desapprouver » (Furetière).
- Indiscret : « Celuy qui agit par passion, sans considerer ce qu'il dit ni ce qu'il fait » (Furetière).
- Indiscretion : « Imprudence, action d'estourdi » (Furetière).
- Insigne : « Remarquable, excellent, qui se fait distinguer de ses semblables » (Furetière).
- Interdire : « se dit aussi de ceux qui se troublent, qui s'estonnent, & qui ne sçauoient parler raisonnablement » (Furetière).
- Languir : « Vivre en langueur, voir alterer de jour en jour sa santé, attendre la mort » (Furetière).

**Lenitif** : « Adjectif. C'est un remède qui est adoucissant et resolutif » (Furetière). Le Dictionnaire de l'Académie précise qu'il s'emploie substantivement.

**Manie** : « se dit aussi de l'emportement & desreglement de l'esprit » (Furetière).

**Manquer** : « signifie aussi, Faire quelque faute » (Furetière).

**Marault (Maraud)** : « Terme injurieux qui se dit des gueux, des coquins qui n'ont ni bien ni honneur » (Furetière).

**Marine** : La mer (adjectif rarement substantivé en ce sens).

**Meconnaissance** : « Ingratitude » (Furetière).

**Meconter** : « Se tromper en son calcul » (Furetière).

**Mignard** : « adjectif. Qui a une beauté délicate, qui a les traits doux & agreables » (Furetière).

**Modestie** : « Pudeur, retenuë » (Furetière).

**Naiveté** : « signifie aussi, ingenuité, simplicité » (Furetière).

**Nœud** : partie de l'intrigue « où les personnages sont les plus embarrassés » (Furetière); plus simplement (et plus rarement), intrigue.

**Objet** : « Se dit aussi poëtiquement des belles personnes qui donnent de l'amour » (Furetière).

**Obliger** : « Faire quelque faveur, civilité, courtoisie » (Furetière).

**Pacquet** : Courier.

**Partager** : Donner en partage, douer, servir.

**Pas** : « se dit aussi par extension d'un passage dangereux, estroit & fortifié » (Furetière).

**Peiner (se)** : se donner de la peine.

**Pipeur** : « Filou qui trompe au jeu, qui jouë de mauvaise foy » (Furetière).

**Protester (que)** : « signifie encore, Promettre, assûrer fortement quelque chose » (Furetière).

**Rassoir (Rasseoir) (se)** : se reposer, se calmer.

**Recors** : « Aide de Sergent, celui qui l'assiste lorsqu'il va faire quelque exploit, ou execution » (Furetière).

Regard (au ou pour mon) : quant à, en ce qui concerne.

Rencontre : « substantif féminin » (Furetière), occasion, conjoncture.

Rencontrer : Faire des trouvailles spirituelles, dire de bons mots ; « faire une pointe » (Furetière).

Resver : 1) « Faire des songes extravagans » 2) « Se dit aussi de ceux qui en veillant font ou disent des extravagances » 3) « Signifie aussi, Estre distrait, entretenir ses pensées » 4) « Signifie aussi, Appliquer serieusement son esprit à raisonner sur quelque chose, à trouver quelque moyen, quelque invention » (Furetière).

Selon : En suivant.

Sergent : « Huissier, le plus bas Officier de Justice, qui sert à executer ses ordres » (Furetière).

Soin : « Se dit aussi des soucis, des inquietudes qui émeuvent, qui troublent l'ame » (Furetière).

Soudain : « Promptement, & sans perdre de temps » (Furetière).

Souplesse : « Adresse, finesse, matoiserie » (Furetière).

Succeder : « signifie aussi, Reüssir » (Furetière).

Suffisance : « se dit aussi en choses morales, de la capacité, du merite d'une personne » (Furetière).

Toilette : « se dit aussi des linges, des tapis de soye, ou d'autre estoffe, qu'on étend sur la table pour se deshabiller le soir, & s'habiller le matin. (...) Celle des hommes consiste en une trousse où il y a les peignes, les brosses, &c » (Furetière).

Traitable : « Qui a l'esprit doux & facile, qui entend volontiers raison, qui se porte à l'accomodement » (Furetière).

Transporter (et transport) : « se dit aussi des violentes agitations de l'esprit » (Furetière).

Traverser : « signifie figurément en Morale, Faire obstacle, opposition, apporter de l'empeschement » (Furetière).

Vertu : « signifie encore, Force, vigueur, tant du corps que de l'ame. (...) Ce magistrat a témoigné sa *vertu*, son courage, sa fermeté en cette occasion » (Furetière).

Vision : « est aussi une chimere, un spectre, une image que la peur ou la folie font naistre dans notre imagination » (Furetière).

**Visionnaire** : « Qui est sujet à des visions, à des extravagances, à de mauvais raisonnements » (Furetière).

**Vœu** : « signifie aussi, Souhait, priere, serment, suffrage » (Furetière).